



El Monte Union High School District

Community Committed to College and Career
Cộng đồng Cam kết Hướng tới Đại học và Tạo dựng Sự nghiệp

Arroyo | El Monte | Mountain View | Rosemead | South El Monte
Fernando R. Ledesma | El Monte-Rosemead Adult School

FALL 2019/MÙA THU 2019

New Dual Enrollment, CTE Programs Promote Student Success



The start of the 2019-20 school year brought a host of new dual-enrollment programs and career technical education pathway offerings – from computer coding and stage production to public safety and education – to El Monte Union students, providing them increased access to college and career opportunities.

“We are constantly finding new ways to build programs, offer college-level and career pathway courses and expand our higher education partnerships to ensure our students have every opportunity to explore a variety of career options and prepare for post-secondary success,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said.

Arroyo High launched a theatre and stagecraft CTE pathway, is exploring a business law option for spring 2020 and plans to provide more classes that will enable students to earn college credit. Students in the food science and nutrition pathway may intern with the City of Hope and earn CTE class credit.

El Monte High School is expanding its dual-enrollment automotive offerings through Rio Hondo College, which offers a Bachelor of Science in automotive technology.

Mountain View High students in the financial services CTE pathway who intern in the Union Bank branch on campus will earn CTE class credit. Administrators are also working on agreements for the school's new CTE pathways in education and theatre.

Rosemead High School's new computer coding dual-enrollment CTE program was developed in collaboration with Rio Hondo College, enabling students to earn free college credits that are transferable to UCs or CSUs. The school also launched a new stagecraft pathway. The school's business, finance and graphic arts pathways are finalizing agreements with Rio Hondo College.

South El Monte High is starting year two of its Early College Academy with Rio Hondo College, with Speech and American Sign Language, as well as Counseling 101 and Library for freshmen among the offerings. The school also launched a new professional theatre pathway, as well as a public safety dual-enrollment CTE program that will grow to include Fire Tech Emergency Response and Administration of Justice and Fire Safety classes.

Chương trình Tuyển sinh Kép, Đào tạo Nghề Kỹ thuật (CTE) Mới Thúc đẩy Thành công của Học sinh

Năm học 2019-20 bắt đầu mang đến một loạt chương trình tuyển sinh kép và các lựa chọn đào tạo nghề kỹ thuật mới – từ lập trình máy tính và sản xuất sản phẩm đến an toàn cộng đồng và giáo dục – cho học sinh của El Monte Union, giúp các em có nhiều cơ hội tiếp cận với đại học và các cơ hội nghề nghiệp hơn.

Giám đốc Học khu – Tiến sĩ Edward Zuniga cho biết, “Chúng tôi liên tục tìm những phương pháp mới để xây dựng các chương trình, cung cấp các khóa học trình độ đại học và hướng tới sự nghiệp và mở rộng hợp tác với giáo dục đại học để đảm bảo học sinh của chúng tôi có tất cả cơ hội để khám phá nhiều lựa chọn nghề nghiệp khác nhau và chuẩn bị cho thành công sau trung học.”

Trung học Arroyo đã triển khai một chương trình CTE ngành kịch nghệ và nghệ thuật viết kịch, và đang tìm hiểu

một lựa chọn luật kinh doanh cho mùa xuân năm 2020 và dự định cung cấp nhiều lớp học hơn để giúp học sinh tích lũy tín chỉ đại học. Học sinh theo học ngành khoa học thực phẩm và dinh dưỡng có thể thực tập với Viện Nghiên cứu ung thư quốc gia City of Hope và tích lũy tín chỉ lớp CTE.

Trung học El Monte đang mở rộng các chương trình tuyển sinh kép ngành ô tô thông qua Cao đẳng Rio Hondo – trường cung cấp bằng Cử nhân Khoa học về công nghệ ô tô.

Học sinh của Trung học Mountain View theo học chương trình CTE ngành dịch vụ tài chính thực tập ở chi nhánh của Union Bank tại trường sẽ tích lũy tín chỉ lớp CTE. Các quản trị viên cũng đang tiến hành các thỏa thuận để bổ sung các chương trình CTE mới trong ngành giáo dục và sản xuất.

Chương trình CTE tuyển sinh kép ngành lập trình máy tính mới của Trung học Rosemead được phát triển với sự

hợp tác của Cao đẳng Rio Hondo, cho phép học sinh tích lũy tín chỉ đại học miễn phí có thể chuyển sang UC hoặc CSU. Trường cũng đã triển khai một chương trình mới về ngành nghệ thuật viết kịch. Các chương trình ngành kinh doanh, tài chính và nghệ thuật đồ họa của trường đang hoàn tất các thỏa thuận với Cao đẳng Rio Hondo.

Trung học South El Monte đang bắt đầu năm thứ hai của Học viện Cao đẳng Sớm hợp tác với Cao đẳng Rio Hondo, với ngành Ngôn ngữ và Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ, cũng như Tư vấn 101 và Thư viện dành cho học sinh năm nhất trong số các lựa chọn. Trường cũng đã triển khai chương trình mới về ngành kịch nghệ chuyên nghiệp, cũng như chương trình CTE tuyển sinh kép ngành an toàn cộng đồng để bao gồm các lớp học về Ứng phó Khẩn cấp và Thi hành Công lý và An toàn Cháy.

Non-Profit Org.
US Postage
PAID
El Monte, CA
Permit No. 112

EL MONTE UNION HIGH SCHOOL DISTRICT
3537 Johnson Ave., El Monte, CA 91731



BOARD OF TRUSTEES BAN QUẢN TRỊ

David Diaz
President/Chủ tịch

Florencio F. Briones
Vice President/Phó chủ tịch

Ricardo Padilla
Clerk/Thư ký

Carlos G. Salcedo
Member/Thành viên

Maria Morgan
Member/Thành viên

DISTRICT ADMINISTRATION BAN QUẢN LÝ HỌC KHU

Dr. Edward Zuniga
Superintendent/Giám đốc Học khu

Wael Elatar
Chief Business Officer/
Giám đốc Điều hành

Larry Cecil
Assistant Superintendent of Educational Services/
Trợ lý Giám đốc Học khu về Dịch vụ Giáo dục

Felipe Ibarra
Assistant Superintendent of Human Resources/
Trợ lý Giám đốc Học khu về Nhân sự

(626) 444-9005 • www.emuhsd.org

[f](#) [t](#) [i](#) [@ElMonteUHSD](#)

SUPERINTENDENT’S MESSAGE

Dear El Monte Union Community,

We are settled into the 2019-20 school year and are excited at the progress made thus far with a talented team of educators, a new class of enthusiastic freshmen, returning students who are being challenged to pursue excellence and seniors who are exploring their college options.

We started the year with the expansion of District initiatives through our Local Control and Accountability Plan, which includes additional technology access through our Access for All 1:1 laptop program and new dual-enrollment and career technical education programs across our schools.

Our students have more options than ever to start their college and career ventures early by enrolling in some of our programs of study, including professional theatre, computer coding and automotive technology.

The beginning of a new school year is a time of great exploration for our students, especially freshmen experiencing high school life for the first time. It is during these first days and weeks at school that we are so appreciative of our Link Crew student leaders and our teachers and staff for their support and guidance.

I'd like to recognize our stellar educators, including our new principal at South El Monte High School, Dr. Jorge Morales, and our 2019-20 Teacher of the Year, Mrs. Sonia

Lamas, for their continued dedication to our students and our commitment to college and career readiness. Our faculty are the foundation of our success as a District.

I look forward to building on our collective achievements, strengthening our schools and supporting our students in their continued success in the new school year.



Dr. Edward Zuniga
Superintendent/
Giám đốc Học khu

THÔNGIỆP CỦA GIÁM ĐỐC HỌC KHU

Kính gửi Cộng đồng El Monte Union,

Chúng tôi đã bắt đầu làm quen với năm học 2019-20 và rất vui mừng vì những tiến bộ cho đến nay với đội ngũ các nhà giáo dục tài năng, một lớp học sinh mới đầy nhiệt huyết, các học sinh đang theo học đang được thử thách để theo đuổi sự xuất sắc và những học sinh năm cuối đang tìm hiểu các lựa chọn đại học của mình.

Chúng tôi bắt đầu năm mới với việc mở rộng các sáng kiến của Học khu thông qua Kế hoạch Kiểm soát và Trách nhiệm Địa phương, bao gồm quyền truy cập công nghệ bổ sung thông qua chương trình máy tính xách tay Truy cập cho Tất

cả 1: 1 và các chương trình giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp và đăng ký kép mới của các trường.

Các học sinh của chúng tôi có nhiều lựa chọn hơn bao giờ hết để bắt đầu khám phá đại học và nghề nghiệp sớm bằng cách đăng ký vào một số chương trình học của chúng tôi, bao gồm kịch nghệ chuyên nghiệp, lập trình máy tính và công nghệ ô tô.

Năm học mới bắt đầu là thời điểm tuyệt vời để học sinh của chúng tôi khám phá, đặc biệt là học sinh năm nhất lần đầu tiên trải nghiệm cuộc sống trung học. Chính trong những ngày và tuần đầu tiên đi học này, chúng tôi rất cảm kích các nhà lãnh đạo học sinh của nhóm Bạn Cùng tiến Link Crew và các giáo

viên và nhân viên của chúng tôi vì đã hỗ trợ và dẫn dắt.

Tôi muốn tuyên dương các nhà giáo dục xuất sắc của chúng tôi, bao gồm hiệu trưởng mới của Trung học South El Monte – Tiến sĩ Jorge Morales và Giáo viên của Năm học 2019-20 – cô Sonia Lamas, vì sự cống hiến không ngừng nghỉ của họ cho các em học sinh và cam kết chuẩn bị hành trang vào đại học và hành nghề của chúng tôi. Đội ngũ giáo viên của chúng tôi là nền tảng cho sự thành công của Học khu chúng tôi.

Tôi mong chờ được gây dựng thành tích tập thể của chúng tôi, củng cố các trường học của chúng tôi và hỗ trợ học sinh của chúng tôi để tiếp tục thành công trong năm học mới.

South El Monte High School Welcomes New Principal



Longtime El Monte Union educator, administrator and El Monte High School Class of 1989 graduate Dr. Jorge Morales is leading South El Monte High School as its new principal.

"I welcome this new challenge and will strive to build on the strong tradition of academic and athletic excellence here at SEMHS," Morales said. "Our students will continue to benefit from a safe school culture that promotes Future Ready skills and our District's mission of building a Community Committed to College and Career."

Morales, who previously served as South El Monte's assistant principal of instruction

for three years, has been with the District since 1996. He was a social science teacher and coordinator of the Teacher Preparation Academy at Mountain View High School before becoming a resource teacher at South El Monte High School. From 2007 to 2016, Morales served as assistant principal of activities at Mountain View and South El Monte high schools and assistant principal of student services at El Monte High School.

"As an educational leader, Dr. Morales leads with a blend of wisdom, kindness and patience," SEMHS Instructional Coach Ken Besocke said. "Any interaction with Dr. Morales soon reveals incredible compassion and passion for guiding our school to educate all students."

Trung học South El Monte Chào đón Hiệu trưởng Mới

Nhà giáo dục, quản trị viên lâu năm của El Monte Union đồng thời là học sinh tốt nghiệp Khoá 1989 của Trung học El Monte, Tiến sĩ Jorge Morales đang lãnh đạo Trung học South El Monte với tư cách hiệu trưởng mới.

"Tôi rất hoan nghênh thử thách mới này và sẽ cố gắng gây dựng truyền thống mạnh mẽ về sự xuất sắc trong học tập và thể thao tại SEMHS," Morales chia sẻ. "Học sinh của chúng tôi sẽ tiếp tục hưởng lợi từ một nền văn hóa trường học an toàn trong đó đẩy mạnh các kỹ năng Sẵn sàng cho Tương lai và sứ mệnh của Học khu, đó là xây dựng một Cộng đồng Cam kết Hướng tới Đại học và Tạo dựng Sự nghiệp."

Morales, trước đây từng làm trợ lý hiệu trưởng của South El Monte trong ba năm, đã gắn bó với Học khu từ năm 1996. Ông là một giáo viên khoa học xã hội và điều phối viên của Học viện Giáo viên Dự bị tại Trung học Mountain View trước khi trở thành giáo viên nguồn tại Trung học South El Monte. Từ năm 2007 đến 2016, Morales từng làm trợ lý hiệu trưởng của các hoạt động tại Trung học Mountain View và South El Monte và trợ lý hiệu trưởng của các dịch vụ dành cho học sinh tại Trung học El Monte.

"Với tư cách là nhà lãnh đạo giáo dục, Tiến sĩ Morales luôn lãnh đạo với sự kết hợp giữa trí tuệ, sự ân cần và kiên nhẫn," Huấn luyện viên Hướng dẫn của SEMHS – Ken Besocke cho biết. "Bất cứ sự tương tác nào với Tiến sĩ Morales đều sớm cho thấy lòng trắc ẩn và niềm đam mê đáng kính ngạc để dẫn dắt trường học của chúng tôi trong việc giáo dục tất cả học sinh."

El Monte High Alumna Named 2019-20 Teacher of the Year

El Monte High School Precalculus and Advancement Via Individual Determination (AVID) teacher Sonia Lamas has impacted her alma mater and its students over the course of 20 years.

Her enthusiastic presence in the classroom and willingness to make time for every student has culminated in Lamas being recognized as El Monte Union's 2019-20 Teacher of the Year.

"This is an honor that I share with all of the teachers who helped me to achieve my dream of going to college," said Lamas, a lifelong El Monte resident. "As a kid from the neighborhood, I am just trying to give back to the community. I want to be a role model for my students."

Lamas – whose three children graduated from El Monte High – received the school's 2019 Humanitarian Award for her volunteer efforts, including serving as adviser of the school's MEChA and Laurels clubs and filling in as tennis team mom for two years.

"Sonia Lamas brings so much energy and devotion to her students and has demonstrated admirable leadership skills that resonate with our students and her peers," Superintendent Dr. Edward Zuniga said. "Her generosity and willingness to help a student or colleague in need is an inspiration to us all."



Cựu Học sinh của Trung học El Monte Được Phong Tặng Danh Hiệu Giáo Viên Của Năm Học 2019-20

Giáo viên Sonia Lamas thuộc trường Trung học El Monte, phụ trách bộ môn Dự bị Tích phân và chương trình Tiến bộ bằng Quyết tâm Cá nhân (AVID) đã tác động đến ngôi trường cô từng học và các em học sinh trong suốt 20 năm.

Sự tham gia nhiệt tình của cô trong lớp học và các tình nguyện dành thời gian cho tất cả học sinh đã góp phần giúp Lamas được công nhận là Giáo viên của Năm học 2019-20 của El Monte Union.

Lamas, cư dân trọn đời của El Monte, chia sẻ, "Đây là một vinh dự mà tôi muốn chia sẻ với tất cả các giáo viên đã giúp tôi đạt được ước mơ vào đại học. Với tư cách là một đứa trẻ của học khu, tôi đang cố gắng để trả ơn cộng đồng. Tôi muốn trở thành một hình mẫu cho các học sinh của mình."

Lamas – với ba con tốt nghiệp Trung học El Monte – đã nhận được Giải thưởng Nhân đạo 2019 của trường cho những nỗ lực tình nguyện của cô, bao gồm làm cố vấn của câu lạc bộ MEChA và Laurels của trường và đảm nhận vị trí chăm sóc đội quần vợt trong hai năm.

"Sonia Lamas cống hiến rất nhiều năng lượng và sự tận tâm cho các học sinh của mình và đã thể hiện các kỹ năng lãnh đạo đáng ngưỡng mộ, gây tiếng vang lớn tới các học sinh của chúng tôi và các đồng nghiệp của cô ấy," Giám đốc Học khu – Tiến sĩ Edward Zuniga cho biết. "Sự rộng lượng và sẵn sàng giúp đỡ học sinh hoặc đồng nghiệp đang gặp khó khăn của cô ấy là nguồn cảm hứng cho tất cả chúng tôi."

El Monte Union Welcomes 8,000 Students to 2019-20 School Year

El Monte Union welcomed over 8,000 new and returning students to its campuses in August for the 2019-20 school year, with nearly 2,000 freshmen among the first to experience the District’s rollout of a new 1:1 device initiative, increased dual-enrollment and innovative career pathway programs and new facility upgrades.

Rosemead High School kicked off the year with its fourth annual Link Crew Orientation Program, which

provided over 400 members of the Class of 2023 the opportunity to acclimate to the Panther culture, learn campus rules and expectations, meet classmates and “link” up with upperclassmen who will serve as their mentors for the entire school year.

“I joined Link Crew because during my freshman year, I wasn’t prepared at all and didn’t know what was going on at school,” cabinet member Kayla Chung said. “I want to change that. I want you guys to feel at home

and prepared for this upcoming school year. I want your freshman year to be as enjoyable as possible.”

Rosemead High’s Link Crew program eases the transition from middle school to high school and prepares students for academic and personal success. Each comprehensive high school has a Link Crew program on campus, helping student leaders to become mentors and facilitate freshman success by organizing activities and fostering bonds.

El Monte Union Chào đón 8.000 Học sinh cho Năm học 2019-20

Vào tháng Tám El Monte Union đã chào đón hơn 8.000 học sinh mới và học sinh đang theo học tới các trường học trong năm học 2019-20, với gần 2.000 học sinh năm nhất trong số những người đầu tiên trải nghiệm sáng kiến thiết bị 1:1 mới của Học khu, nhiều lựa chọn tuyển sinh kép và nghề sáng tạo hơn và nâng cấp cơ sở vật chất mới.

Trung học Rosemead đã khởi động năm học mới với Chương trình Định hướng Bạn cùng tiến Link Crew thường niên lần thứ tư, mang đến cho hơn 400 thành viên của Khóa 2023 cơ hội để hòa nhập với nền văn hóa của Những Chú Báo, tìm hiểu các quy tắc và kỳ vọng của trường, gặp gỡ bạn cùng lớp và “kết nối” với các học sinh lớp trên, những người sẽ là cố vấn của các em trong suốt năm học.

“Tôi tham gia Link Crew vì khi là học sinh năm nhất, tôi chưa hề sẵn sàng và không biết ở trường là như thế nào,” Kayla Chung – thành viên nội các chia sẻ. “Tôi muốn thay đổi điều đó. Tôi muốn các bạn cảm thấy như ở nhà và sẵn sàng cho năm học sắp tới này. Tôi muốn năm nhất của các bạn trở nên thú vị nhất có thể.”

Chương trình Bạn Cùng tiến Link Crew của Trung học Rosemead giúp giảm gánh nặng cho giai đoạn chuyển tiếp từ trung học cơ sở sang trung học phổ thông và chuẩn bị cho học sinh để thành công trong học tập và cá nhân. Mỗi trường trung học toàn diện đều có chương trình Link Crew tại trường, giúp các nhà lãnh đạo học sinh trở thành cố vấn và tạo điều kiện để học sinh năm nhất thành công bằng cách tổ chức các hoạt động và thúc đẩy sự gắn kết.



Annual College Fair Connects Students to Higher Education

El Monte High School in September welcomed hundreds of students and their parents for the District’s annual College Night, where they met with representatives from more than 40 colleges and universities and participated in other college-going activities.

Students received information on programs, activities, entrance requirements and degrees offered by participating two- and four-year universities, including UC Berkeley, UCLA, Cal State Los Angeles, Cal Poly Pomona, University of La Verne and Rio Hondo College. Representatives from the armed forces were also present.

“Every year, we look forward to providing our students and their families a direct line to college recruiters and representatives, helping students

to find the best collegiate fit,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said. “This event provides an invaluable opportunity for our students to be proactive, get the answers they’re looking for and prepare for what their futures will look like after they graduate.”

The event included “The College Path,” a workshop that provided students and families information on financial aid, college requirements, various post-secondary education options and college admissions.

The resource fair featured student support services such as the California Student Opportunity and Access Program (Cal-SOAP) and Pasadena City College’s Upward Bound and El Monte-Rosemead Adult School.



Đêm Đại học Thường niên Kết nối Học sinh với Giáo dục Đại học

Trường Trung học El Monte đã chào đón hàng trăm học sinh và phụ huynh tới Đêm Đại học thường niên của Học khu, nơi họ gặp gỡ các đại diện của hơn 40 trường cao đẳng và đại học và tham gia vào các hoạt động hướng tới đại học khác.

Học sinh nhận được thông tin về các chương trình, hoạt động, yêu cầu đầu vào và bằng cấp sẽ được cấp khi theo học các trường đại học hai năm và bốn năm, bao gồm Đại học UC Berkeley, UCLA, Đại học Bang California - Los Angeles, Đại học Bách khoa Bang California - Pomona, Đại học La Verne và Cao đẳng Rio

Hondo. Các đại diện từ các lực lượng vũ trang cũng có mặt.

Giám đốc Học khu – Tiến sĩ Edward Zuniga cho biết, “Hàng năm, chúng tôi mong chờ được cung cấp cho các học sinh và gia đình một con đường trực tiếp tới các nhà tuyển sinh và đại diện của trường đại học, giúp học sinh tìm được trường đại học phù hợp nhất. Sự kiện này mang đến cho học sinh của chúng tôi một cơ hội vô giá để chủ động, nhận được câu trả lời mà các em đang tìm kiếm và chuẩn bị cho tương lai của các em sau khi tốt nghiệp.”

Sự kiện này bao gồm “Con đường vào Đại học” (The College Path), một hội thảo cung cấp cho học sinh và gia đình thông tin về hỗ trợ tài chính, các yêu cầu của trường đại học, các lựa chọn giáo dục sau trung học và tuyển sinh đại học.

Hội chợ nguồn lực cũng bao gồm các dịch vụ hỗ trợ sinh viên như Chương trình Cơ hội và Tiếp cận Sinh viên California (Cal-SOAP), chương trình Upward Bound của Cao đẳng Pasadena City và Trường học dành cho Người lớn El Monte-Rosemead.

El Monte Union 2019-20 Spending Plan Aims to Boost Achievement for All

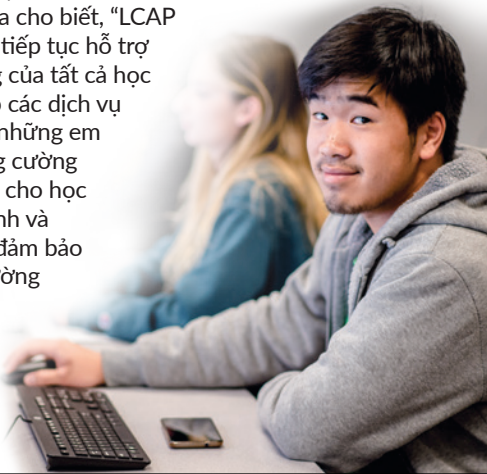
Under El Monte Union’s updated Local Control and Accountability Plan (LCAP), the District will develop wellness centers, additional after-school enrichment programs and implement a new data analysis platform that will allow teachers to collaborate and modify instruction to ensure student success. The state’s new funding law, the Local Control Funding Formula, allows districts to decide how to use state dollars to meet the needs of students, particularly low-income students, foster youth and English learners. In 2019-20, the District will invest \$27.5

million in these students through programs outlined in the District’s LCAP, a three-year plan of priorities that guides efforts to improve student achievement and built with extensive input from parents, students, staff, teachers and stakeholders. “Our LCAP continues to support the success of all students, providing targeted services to those who need it and boosting resources to students, parents and staff alike to ensure our classrooms and campuses are strong,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said.

Kế hoạch Chi tiêu 2019-20 của El Monte Union Hướng tới Đẩy mạnh Thành tích cho Tất cả Học sinh

Theo Kế hoạch Trách Nhiệm và Kiểm soát Địa phương (LCAP) đã được cập nhật của El Monte Union, Học khu sẽ phát triển các trung tâm chăm sóc sức khỏe, các chương trình bồi dưỡng bổ sung sau giờ học và triển khai một nền tảng phân tích dữ liệu mới cho phép giáo viên cộng tác và chỉnh sửa tài liệu giảng dạy để đảm bảo thành công của học sinh. Luật tài trợ mới của tiểu bang, Công thức Tài trợ Kiểm soát Địa phương, cho phép các học khu quyết định cách sử dụng tiền của tiểu bang để đáp ứng nhu cầu của học sinh, đặc biệt là các học sinh có thu nhập thấp, bồi dưỡng thanh thiếu niên và người học tiếng Anh. Trong năm học 2019-20, Học khu sẽ đầu tư 27,5 triệu đô la vào các học sinh này thông qua các chương trình được liệt kê trong LCAP của Học khu, một kế hoạch ưu tiên ba năm để dẫn

đặt các nỗ lực cải thiện thành tích của học sinh và được xây dựng với thông tin từ phụ huynh, học sinh, nhân viên, giáo viên và các bên liên quan. Giám đốc Học khu – Tiến sĩ Edward Zuniga cho biết, “LCAP của chúng tôi tiếp tục hỗ trợ sự thành công của tất cả học sinh, cung cấp các dịch vụ mục tiêu cho những em cần nó và tăng cường các nguồn lực cho học sinh, phụ huynh và nhân viên để đảm bảo lớp học và trường học của chúng tôi luôn vững mạnh.”



Ongoing District Programs & Services: Các Chương trình & Dịch vụ Liên tục của Học khu:

- **Technology/Internet access and online learning programs**
Tiếp cận Công nghệ/Mạng Internet và các chương trình học trực tuyến
- **Free AP/PSAT/SAT testing, prep and materials**
Thi, luyện thi và tài liệu AP/PSAT/SAT miễn phí
- **Upgraded computer and science labs**
Phòng máy và phòng thí nghiệm khoa học được nâng cấp
- **College/career counseling and college field trips**
Tư vấn đại học/ngành nghiệp và các chuyến đi thực tế tới trường đại học
- **Career pathways and vocational education programs**
Các lựa chọn nghề và chương trình giáo dục nghề nghiệp
- **Summer school and tutoring**
Học hè và dạy kèm
- **Comprehensive student support and mental health services**
Hỗ trợ toàn diện cho học sinh và các dịch vụ sức khỏe tinh thần
- **Parent workshops and trainings**
Hội thảo và đào tạo phụ huynh
- **Districtwide attendance initiative**
Sáng kiến về chuyên cần toàn Học khu
- **School resource officers and campus supervision**
Nhân viên phụ trách tài nguyên trường học và giám sát khuôn viên trường
- **Ongoing professional development**
Phát triển chuyên môn liên tục
- **Academic language development classes**
Các lớp phát triển ngôn ngữ học thuật
- **Support to English learners through paraeducators**
Hỗ trợ người học tiếng Anh thông qua các nhà giáo bán chuyên

Liaisons Connect Parents to Schools

As Community Liaison Hector Delgado puts it, parent liaisons are the crux of El Monte Union’s increasing engagement among parents across the District’s six high schools. “Campus can be a very intimidating place and liaisons can bridge that gap of communication between parents, teachers, counselors and administrators and provide social program information and academic assistance to parents,” Delgado said. “They are empowering to our community.” The District’s six parent liaisons work at each school’s parent center, providing resources; hosting bilingual workshops on technology, college success and social-emotional behavior; and answering questions. “It just feels wonderful to see that our community is coming together and our District is doing so much to ensure that not only our students succeed, but our parents as well,” said Patty Anguiano, parent liaison at El Monte High School. Parent centers are open from 7:30 a.m. to 3:30 p.m. Monday through Friday.



Liên lạc viên Gắn kết Phụ huynh với Trường học

Theo Liên lạc viên của Cộng đồng – Hector Delgado, liên lạc viên với phụ huynh là chìa khoá để El Monte Union tăng cường sự tham gia giữa các phụ huynh khắp sáu trường trung học của Học khu. Delgado cho biết, “Trường học có thể là một nơi rất đáng sợ và các liên lạc viên có thể thu hẹp khoảng cách giao tiếp đó giữa phụ huynh, giáo viên, cố vấn và quản trị viên và cung cấp thông tin về chương trình xã hội và hỗ trợ học tập cho phụ huynh. Họ đang trao quyền cho cộng đồng của chúng tôi.” Sáu liên lạc viên của Học khu làm việc tại trung tâm dành cho phụ huynh của mỗi trường học, cung cấp tài nguyên; tổ chức hội thảo song ngữ về công nghệ, thành công ở trường đại học và hành vi cảm xúc – xã hội; và trả lời các câu hỏi. “Cảm giác thật tuyệt khi nhìn thấy cộng đồng của chúng tôi đang tiến lại gần nhau và Học khu của chúng tôi đang rất nỗ lực để đảm bảo rằng không chỉ các em học sinh mà các phụ huynh cũng thành công,” Patty Anguiano, liên lạc viên tại Trung học El Monte chia sẻ. Các trung tâm dành cho phụ huynh mở cửa từ 7:30 sáng đến 3:30 chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

El Monte Union to Reduce Styrofoam Use

With the support of the Board of Trustees, El Monte Union plans to reduce the use of polystyrene, a synthetic resin known by the brand name Styrofoam, from its campuses and administrative offices effective Jan. 1, 2020. The product comes in various forms, including coffee cups, coolers, cushioning material in packaging and lunch trays. Polystyrene is not recyclable, takes at least 500 years to decompose, and is a main pollutant of urban areas, oceans, bays and other bodies of water. With the exception of the Nutrition Services Department, the District will not purchase, use or distribute polystyrene products in business or school activities and will seek more environmentally-friendly alternatives to school polystyrene lunch trays. Faculty, staff and students are also encouraged to reduce use of the foam product in favor of those that can be recycled or composted. “I want to express our District’s deep commitment to ensuring we do our part to reduce our carbon footprint and set an example to our students, families and community that fostering a clean, healthy and safe environment is vital to the sustainability of our planet,” Superintendent Dr. Edward Zuniga said. El Monte Union is a Green Ribbon School and Energy Star leader, recognized by both the state and U.S. Department of Education for its pioneering efforts to maintain safe learning environments through environmental conservation efforts.

El Monte Union Hạn chế Sử dụng polystyrene

Với sự hỗ trợ của Ban Quản trị, El Monte Union lên kế hoạch giảm thiểu việc sử dụng polystyrene, một loại nhựa tổng hợp được biết đến với tên thương hiệu là Styrofoam, từ các trường học và văn phòng hành chính có hiệu lực từ ngày 1 tháng Một năm 2020. Sản phẩm có nhiều hình thức khác nhau, bao gồm cốc cà phê, máy làm mát, vật liệu đệm trong bao bì và khay ăn trưa. Nhựa polystyren không thể tái chế, mất ít nhất 500 năm để phân hủy và là chất gây ô nhiễm chính của các khu vực đô thị, đại dương và vịnh và các vùng nước khác. Ngoại trừ Phòng Dịch vụ Dinh dưỡng, Học khu sẽ không mua, sử dụng hoặc phân phối các sản phẩm polystyren trong các hoạt động kinh doanh hoặc của trường học và sẽ tìm kiếm các lựa chọn thay thế thân thiện với môi trường hơn cho các khay ăn trưa bằng nhựa polystyren của trường. Đội ngũ giáo viên, nhân viên và học sinh cũng được khuyến khích hạn chế sử dụng sản phẩm bọt mà sử dụng những sản phẩm có thể tái chế hoặc phân hủy. Giám đốc Học khu – Tiến sĩ Edward Zuniga chia sẻ, “Tôi muốn thể hiện cam kết của Học khu chúng tôi trong việc đảm bảo rằng chúng tôi hành động để làm giảm lượng khí thải carbon và làm gương cho các học sinh, gia đình và cộng đồng của chúng tôi rằng việc xây dựng một môi trường sạch sẽ, lành mạnh và an toàn là rất quan trọng đối với sự bền vững của hành tinh chúng ta.” El Monte Union là Học khu Nơ Xanh và trường Ngôi sao Năng lượng hàng đầu được cả tiểu bang và Bộ Giáo dục Hoa Kỳ công nhận vì những nỗ lực tiên phong trong việc duy trì môi trường học tập an toàn thông qua các nỗ lực bảo vệ môi trường.